



大会

第七十一届会议

正式记录

Distr.: General
17 November 2016
Chinese
Original: English

第三委员会

第 17 次会议简要记录

2016 年 10 月 17 日星期一上午 10 时在纽约总部举行

主席：梅西亚·贝莱斯女士.....(哥伦比亚)

目录

议程项目 65：土著人民权利

(a) 土著人民权利

(b) 称为世界土著人民大会的大会高级别全体会议成果文件的后续行动

本记录可以更正。更正请在记录文本上作出，由代表团成员一人署名，尽快送交文件管理股股长(sr corrections@un.org)。

更正后的记录将以电子文本方式在联合国正式文件系统(<http://documents.un.org/>)上重发。

16-17968 X (C)



请回收



上午10时宣布开会。

议程项目65：土著人民权利(A/71/228和A/71/229)

(a) 土著人民权利

(b) 称为世界土著人民大会的大会高级别全体会议成果文件的后续行动

1. **Hernandez Valencia**先生(联合国人权事务高级专员办事处)介绍联合国人权事务高级专员关于联合国援助土著人民自愿基金的状况的两年期报告(A/71/228)。他说该基金支助了181名土著代表参加土著问题常设论坛和土著人民权利专家机制的届会以及许多其他会议。该报告极力鼓励所有国家以及其他潜在的捐助者考虑向该基金捐款，以便该基金能够继续支助土著人民参与影响其生活的决策。

2. **Tauli-Corpuz**女士(土著人民权利问题特别报告员)介绍她向大会提交的第三次年度专题报告(A/71/229)，说过去一年里她对保护措施对土著人民的影响进行了研究。土著人民的传统土地正以飞快增加的速度被宣布为保护区，虽然此种行动有可能为全人类的利益保护生物多样性，但却常常涉及对土著人民人权的侵犯，例如征用其属地、杀害其社区成员以及拒绝给予其从事生计活动的机会。被驱逐出其传统土地的土著人民饱尝边缘化和贫困之苦，通常被排除在救济机制之外并且得不到补偿。她深感遗憾的是她仍在接到对以保护之名侵犯土著人民权利的投诉。

3. 自2015年向大会提交报告以来，她于2015年8月对萨普米地区(芬兰、挪威和瑞典)、2015年11月对洪都拉斯以及2016年对巴西进行了国家访问。关于巴西，她感到遗憾的是对因贝罗蒙特大坝而搬迁的土著人民作出的许多承诺仍有待兑现。不过，她高兴地获悉塔帕若斯大坝项目已经撤销，正如蒙杜鲁库人以及生活在该地区的其他土著人民长期要求的那样。**Cachoeira Sêca**地区土著人民的土地划界是又一项积极进展。

4. 她还优先考虑并大幅增加了致各国政府的关于

侵犯土著人民权利的信函数量。自2016年年初以来，她向超过30个国家发出了逾50封关于侵犯广泛的经济、社会和文化权利以及公民权利和政治权利的信函。

5. 她高兴地注意到，在她2016年9月向国际自然保护联盟(自然保护联盟)世界自然保护大会提交报告后，世界自然保护大会在决议中考虑了她的一些调查结果，例如，有必要保护土著人民的土地、属地和资源免遭不可持续的开发、保护区与土著人民和当地社区的保留地之间的重叠以及有必要加大土著组织对自然保护联盟机构的参与。

6. 同样是在2016年9月，她向人权理事会提交了关于国际投资协议对土著人民的影响的第二次报告(A/HRC/33/42)。她将在2017年向理事会提交关于该主题的第三次，也是最后一次报告。

7. 她将在2017年向大会提交的下一次专题报告将继续推进2016年常设论坛中的讨论，并探讨武装冲突、和平协议和过渡期司法如何影响土著人民的人权，尤其是他们了解真相的权利、伸张正义的权利和获得补偿的权利。

8. 她还将继续密切监测可持续发展目标的实现情况。土著人民占全球人口的5%，却占世界最贫困人口15%。与农业生产力和教育有关的指标以及国家进展审查的必要性中提到了土著人民，虽然这有着积极意义，但她感到遗憾的是可持续发展目标的具体目标和指标没有再提及土著人民。她想提醒的是，在她2014年向大会提交的报告(A/69/267)中强烈要求更多地提及土著人民，要求必须提供分类数据以便监测进展情况。

9. 2017年将庆祝《联合国土著人民权利宣言》十周年，她将继续密切关注其广泛规定的适用情况。缩小国际上对土著人民权利的承认与在实地实现这些权利的情况之间的差距仍是她主要关心的问题，她重申其作为特别报告员对监测各国和联合国如何实施《宣言》和世界土著人民大会成果文件的承诺。

10. 最后，她想重申她承诺与土著人民本身密切合作并与相关的国际机制和机构协调促进土著人民的权利。她再次保证说要解决引起她注意的人权问题，并积极主动地努力预防此种情况出现或升级。

11. **Nuno先生**(西班牙)说，根据特别报告员的建议，西班牙已经批准了《1989年土著和部落人民公约》。西班牙援助机构和发展机构推动-在伊比利亚美洲国家组织区域讲习班和国家讲习班，以期促进实现自由、事先和知情同意权的三方对话。他想知道在保护措施方面维护该权利是否与商业项目适用该权利有什么不同。

12. **Brooke女士**(美利坚合众国)说，美国代表团虽然赞赏该报告中的许多建议，但不同意报告中的一些内容，包括对美国政府关于黄石国家公园和优胜美地国家公园的行动的定性。尽管历史上土著人民被驱逐出了这些公园所在地，但美国目前正努力将历史上土著人民的存在纳入公园的说明材料。

13. 在其报告中，特别报告员建议改写载有指定世界遗产遗址程序的《实施〈世界遗产公约〉业务准则》。《准则》于2015年进行了修正，以鼓励缔约国在指定要保护的遗址时征得土著人民自由、事先、知情的同意。有鉴于此，她想知道特别报告员是否会建议任何进一步的修订。

14. **de la Mora Salcedo先生**(墨西哥)说，在人权理事会第三十三届会议上，危地马拉和墨西哥主张将特别报告员的任期续延三年，该倡议得到了理事会各成员国的支持。

15. 在其报告中，特别报告员说规定了将遗产列入《世界遗产名录》的程序以及保护和养护遗址的《实施〈世界遗产公约〉业务准则》并不要求土著人民的参与。因此，他想知道应如何修正《业务准则》中关于评价潜在遗址的程序以使其符合《联合国土著人民权利宣言》，以及应对实施《公约》的方式进行什么样的改革。

16. **Ruiz Blanco先生**(哥伦比亚)感谢特别报告员参加2016年2月在哥伦比亚举行的土著管辖权和司法救助的学术论坛。在哥伦比亚，大量保护区位于土著人的属地，只为了同时保护社区和自然资源。土著人民的属地权与保护措施彼此关联，落实这些权利和措施固有的复杂性问题必须得到解决。

17. **Naqi先生**(加拿大)说，加拿大正致力于促进土著人民的自治和自决，并且正在谈判支持土地权的广泛的土地要求。加拿大还积极主动地支持土著人民谋求经济、社会和文化发展。他欢迎提供材料介绍推广考虑土著人民权利的保护方式的主要法律规定和最佳做法，也介绍阻碍各国采取基于人权的保护方式的差距和障碍以及能够做些什么来克服这些差距和障碍。

18. **Wacker女士**(欧洲联盟观察员)说，土著人民权利和保护应看作是相互强化的而不是相互排斥的概念。基于人权的保护方式的前提之一是充分肯定土著人民的参与。她想知道特别报告员是否了解各国有什么好办法，使土著人民能够参与决定执行，参与决策过程，或许是增强土著人民保护或管理国家公园的能力。

19. **Joshi先生**(印度)说，印度是促进和保护土著人民权利的坚定支持者，因此对特别报告员在其报告中提到印度感到失望。提到印度之处，似乎依据的是一份使用二手信息来源的非政府组织的报告。就印度代表团所知，没有征求过哪个政府机构的意见。印度宪法认可有利于其表列部落的平权行动。将数千年来在多样和多元的印度社会里与其他社区共处的印度部落社区与数世纪遭受了极大不公正待遇的世界其他一些地方的土著人民进行对比，极具误导性。因此，印度强烈要求特别报告员在编写报告时加倍小心，避免选择性的和一知半解的提及。

20. **Mouflih女士**(摩洛哥)说，正如特别报告员在其报告中指出的，保护和促进土著人民的权利需要采取一种全面的、参与式的方式，在各级政府中考虑其发展

需求。摩洛哥代表团想要更多地了解她在报告中提到的文化上合适的投诉机制。

21. **Katanasho女士**(挪威)说,挪威赞赏特别报告员2015年8月访问挪威、瑞典和芬兰萨米地区期间进行的建设性公开对话,称赞特别报告员关于国际投资协议对土著人民权利的影响的工作。挪威目前正在起草一项探讨解决该问题的双边投资示范条约。正如特别报告员的报告中指出的,气候变化举措将进一步推动保护区的设立以及保护活动,土著人民和地方社区的参与对全球气候变化新框架取得成功至关重要。目前,只有22个国家批准了国际劳工组织(劳工组织)1989年《土著和部落人民公约》(第169号),她想知道特别报告员如何与劳工组织开展合作以推动更广泛的批准。

22. **Vanderley Cavalcanti Júnior先生**(巴西)说,最近在巴西取得了若干积极进展。2016年,巴西政府设立了一个国家土著政策委员会,并且国家土著人民基金会的工作人员名单增加了200个员额。此外,2008年至2016年,又有91 000平方公里被划为了土著土地。他询问特别报告员的授权、土著人民权利常设论坛以及土著人民权利专家机制如何协助当前加大土著人民参与联合国活动力度的讨论。

23. **Becker女士**(丹麦)说,丹麦代表团欢迎特别报告员的报告,欢迎她关于保护自然必须适当考虑土著人民的知识和经验的建议。在这种情况下,尊重土著人民的自决权、参与权以及自由、知情、尤其是事先同意的权利至关重要。丹麦与格陵兰一起,正积极努力在所有层面维护这些原则。她请求举例说明国家、土著人民及环保主义者在保护问题上成功合作的国家最佳做法。

24. **Maduhu女士**(坦桑尼亚联合共和国)说,坦桑尼亚联合共和国代表团想对特别报告员报告所作坦桑尼亚联合共和国有土著人民的断言表达保留意见,因为那里不存在联合国和非洲联盟所定义的土著人民。土著人民的概念流行于殖民时代,是对文化上低人一等的欠发达的当地群体的贬称。后来一直没有出现过

修订该定义的批判性思维。因此,坦桑尼亚联合共和国很难接受该概念及其定义。

25. **Tauli-Corpuz女士**(土著人民权利问题特别报告员)说,土著社区对于任何直接影响他们的行动的自由、事先和知情同意至关重要,包括在指定保护区和世界遗产遗址方面。不仅应确保与土著人民协商,还应确保土著人民的参与。她注意到了美国代表团对其报告中关于黄石国家公园和优胜美地国家公园的意见作出的保留。欢迎美国代表团提到的公园管理变革。报告的目的是列举国家公园中过去做法的例子,以鼓励各国政府解决遗留问题。2010年,世界遗产委员会在巴西利亚举行第三十四届会议,提出一项建议,要求设立一个土著人民问题咨询小组,以帮助各国指定世界遗产遗址,得到了她的支持,且委员会正在考虑设立这样一个小组以及在这个问题上制定准则。

26. 在法律保护方面,不仅《土著人民权利宣言》和劳工组织《第169号公约》,而且《生物多样性公约》和《巴黎气候变化协定》都含有保护土著人民权利及其知识体系的条款。至于良好做法,土著居民在共同管理澳大利亚的保护区中所发挥的越来越大的领导作用以及印度《森林权利法》中对土著人民权利的保护都值得称赞,自然保护联盟所主张的基于人权的方法也很可嘉。不过,她仍然接到土著人民因为其传统土地被宣布为保护区而流离失所的报告,因此她在2016年9月举行的自然保护联盟世界自然保护大会上建议,不仅各国,而且各保护组织,都应建立投诉机制。

27. 她还正在为增加批准劳工组织《第169号公约》的国家数量采取行动,首先从瑞典、芬兰和菲律宾开始。最近日内瓦土著人民权利专家机制开会议商定,该机制、常设论坛以及她的任务将进一步加强合作,并且将各自汇报它们推动《土著人民权利宣言》实施的情形,也汇报筹备2017年宣言十周年所需开展的后续行动。在加大土著人民对大会的参与方面,她认为应将土著人民认定为一个特殊类别,但必需小心,以确保这样的认定事实上不会限制他们的参与。

28. 她意识到了坦桑尼亚联合共和国所表达的担心，但在该国自认为是土著人民的民族。自我认定的概念庄严载入《土著人民权利宣言》，如果一个国家中存在自我认定的土著人民，该国应采取措施讨论和解决这个问题。

29. **Maduhu女士**(坦桑尼亚联合共和国)说，坦桑尼亚有自认为是土著人民的少数民族。坦桑尼亚联合共和国政府承认有发展滞后的少数民族存在，并且正在采取措施满足其需要。例如，2011年，政府将小型狩猎-采集社区作为乡村土地所有权证明条例的例外处理，使得他们能够集体作为村庄登记。另外，以前大都没有土地的马赛人得到了2 500平方公里的土地，虽然1 500平方公里作为重要的野生动物走廊受到保护。

30. **Guzmán Madera女士**(多米尼加共和国)，代表拉丁美洲和加勒比国家共同体(拉共体)发言。她说拉共体重申其对实施世界土著人民大会成果文件的承诺，并欢迎人权事务高级专员办事处提交其第三十二届会议的报告中提出的旨在改进专家机制的建议，也欢迎为确保采取一致办法实现《土著人民权利宣言》目标而通过的全系统行动计划。拉共体国家还支持大会主席开展的协商进程，探讨可以采取何种措施确保土著人民代表和机构参加联合国机构讨论影响土著人民问题的会议，并敦促所有相关的利益攸关方继续积极参与该进程。

31. 拉共体国家欢迎《2030年可持续发展议程》，该议程承认消除贫困、与不平等作斗争、保护地球、实现可持续经济增长以及促进社会包容之间的联系。要消除贫困，公平实现可持续发展，就需要在各个层面作出努力，就需要吸纳土著人民等弱势群体。《第三次发展筹资问题国际会议亚的斯亚贝巴行动议程》鼓励合作和知识交流，并承认传统知识、创新和实践对社会福祉和可持续生计的贡献。在这方面，拉共体承认传统的可持续农作方法的重要性，并维护土著人民开发其资源的权利，维护他们的传统土地占有制，以期推广一种改善自然环境的更加可持续的生产基地。拉共体承认土著人民的集体行动对保护生物多样性

的贡献，并支持正在进行的旨在保护传统知识和祖传知识专利的多边谈判，支持促进公平和平等地分享从利用这些知识中获得的好处的措施。拉共体还支持土著妇女和青年的赋权和能力建设，并欢迎妇女地位委员会对其状况给予更多关注。

32. 大会第69/327号决议承认土著人民通过其一些传统价值观和原则，例如安第斯人民的ama suwa(不偷盗)原则、ama llula(不撒谎)原则以及ama qhilla(不偷懒)原则，通过加强个人和集体对提高公共行政透明度以及促进可持续发展框架内包容和负责的公共服务的承诺，正在对社会做出巨大贡献。

33. **Young女士**(伯利兹)代表加勒比共同体(加共体)发言。她说加共体成员国继续致力于确保切实实施《土著人民权利宣言》，并感谢即将离任的秘书长制定全系统行动计划，以确保联合国系统内部采用一种明确的方法，并最终保障土著人民有效参与影响他们的进程和决策。加共体正在密切关注如何使土著人民的代表和机构能够进一步参与有关联合国机构会议的磋商，并支持联合国援助土著人民自愿基金在这方面所做的出色工作。加共体国家本身设立了部委来确保土著人民在国家框架中的代表权，并确保其有效参与影响他们的社会、文化和经济发展的所有事项。

34. 加共体对参加起草《2030年可持续发展议程》最后文件感到骄傲，其中有六处具体提到了土著人民。必须按照《土著人民权利宣言》，从基于人权的角度努力实施《议程》，在这一过程中把土著人民作为合作伙伴和权利持有者。加共体国家继续努力消除侵犯人权的行为，打击对本区域内所有土著人民的歧视，并且坚定地致力于帮助土著人民实现发展。

35. 土著语言对于土著文化的方方面面，包括传统知识的存续，有着固有价值。只有通过国家和土著人民共同致力于振兴土著语言才能阻止其主要是口口相传的传统和哲学走向消亡。因此，加共体与大会一起呼吁在2018年或者尽快宣布一个国际土著语言年。

36. **de la Mora Salcedo**先生(墨西哥)代表土著人民之友小组发言。他说,该小组意识到了与土著人民合作致力于保护世界共享的生物多样性的价值,将继续支持土著人民有效参与保护举措的设计、实施和监测。世界必须向传统的土著保护做法学习并继续转让使得土著人民能够参与保护管理的专门技术。

37. 过去30年里,联合国援助土著人民自愿基金支助了大约2 000名土著代表参与联合国的主要决策过程,对保护和促进土著人民的权利作出了贡献,这些成就值得称颂。该小组促请所有国家和潜在捐助者向该基金捐款,重要的是,该基金支助了土著人民参与旨在加强其参与联合国讨论力度的磋商进程。该小组称赞前任和现任大会主席以及为推进土著人民参与而选择的四名顾问作出的承诺以及他们管理磋商的公开和透明的方式。该小组仍相信到大会本届会议结束时将取得一个包容的结果。该小组促请会员国、土著人民、民间社会以及联合国秘书处加倍努力,以确保尽可能多的土著人民能够继续通过代表表达自己的观点。

38. 最后,他欢迎人权理事会请土著人民权利专家机制全面研究涉及土著人民、尤其是土著女企业家经商业及获得金融服务所遇歧视的最佳做法和挑战。

39. **Wacker**女士(欧洲联盟观察员)说,不论是《联合国土著人民权利宣言》还是世界土著人民大会都产生了新的政策议程和工具。包容性原则是《2030年可持续发展议程》的核心,也反映在不让任何一个人掉队的承诺中,对于土著人民来说尤其有意义,因为土著人民连同其他弱势群体,都值得高度关注。可喜的是看到关于粮食安全和教育的具体目标明确提到了土著人民。

40. 为了帮助土著社区编制可为《2030年议程》的可持续发展目标提供信息的基于社区的和社区所拥有的可靠数据,欧洲联盟正在通过欧洲民主与人权工具以及发展合作工具的全球公益挑战方案,向“土著导航”项目提供资助。向国际劳工组织、土著事务国际工作组、森林民族规划、称为“特波提巴”的土著人

民政策研究和教育国际中心以及亚洲原住民组织提供了类似的赠款。

41. 2014年,欧盟采纳了基于权利的发展合作方式,包含所有人权,对增强土著人民规划和实现可持续发展目标的作用至关重要。这一方式意味着土著人民及其代表有效参与了欧洲联盟的整个发展合作进程,包括参与评估开展可持续发展活动的机会和好处。

42. 此外,欧洲联盟《2015-2019年人权和民主行动计划》通过将基于权利的方式纳入欧洲联盟的所有对外行动推进了这一承诺。《行动计划》以经济、社会和文化权利为重,包含保护致力解决土地相关问题的人权维护者,并在土地争夺和气候变化背景下保护土著人民。它还呼吁加大对实施《联合国工商企业与人权指导原则》的关注。

43. 最后,她表示欧洲联盟对土著人民权利问题特别报告员的报告(A/71/229)感兴趣,并对人权理事会第三十三届会议决定按照世界土著人民大会成果文件修订土著人民权利专家机制的任务感到满意。欧盟希望经过扩大的任务将重振会员国与土著人民的对话和最佳做法共享。

44. **Petersen**先生(丹麦)代表北欧国家(丹麦、芬兰、冰岛、挪威和瑞典)发言。他说促进和保护土著人民的权利是一个长期的优先事项。实现《联合国土著人民权利宣言》的目标需要在国家和国际两个层面始终如一地开展工作。他强调,重要的是让土著人民代表多参与所有有关的联合国论坛,不只是经济及社会理事会及其附属机构的论坛。此外,土著人民的代表不应作为非政府组织参与,而是应该作为一个新的类别参与,因为现有类别不能反映其独特的特点。北欧国家希望,到本届会议结束时,关于土著人民参加会议的磋商进程取得一个包容的结果。

45. 土著人民应享有自决权,可能直接影响他们的决策过程,包括关于生物多样性和保护措施的决策过程,应当征求他们的意见。他感谢土著人民权利问题特别报告员在其报告中强调保护生物多样性与实施

《宣言》之间很强的相关性。北欧国家赞赏其报告中的建议，强烈认同会员国、保护组织和土著人民应结成同盟以维护生物多样性和保护大自然。

46. 北欧国家欢迎土著人民权利专家机制的新任务以及人权理事会请该机制全面研究与土著人民权利有关的最佳做法和挑战。该研究对于加强土著人民与会员国之间关于实施《宣言》的具体挑战的对话也将是一个良机。随着《宣言》十周年的临近，是时候在国家和国际两级实现《宣言》的目标了。

47. **Brooke女士**(美利坚合众国)说，美利坚合众国是《宣言》和修订专家机制任务的坚定倡导者，专家机制应帮助会员国实现《宣言》的重要目标。经过整改的专家机制将更有能力回应土著人民的关切；审议最近和正在发生的暴行；从相关来源获取信息；就制定立法和政策以落实联合国机制的建议提供技术咨询意见。美国代表团还支持专家机制与土著人民权利问题特别报告员加强合作，以便在工作中相互促进。

48. 虽然支持进一步扩大联合国援助土著人民自愿基金的任务范围，但她呼吁在该基金的管理以及授予奖项方面提高透明度，因为提高对可获资金的认识将使接受者群体更加多样。美国将继续探寻如何使联合国系统关注土著人民的需要，尤其是加大土著人民的代表对联合国会议的参与。

49. **Hasegawa先生**(秘鲁)说，秘鲁有55个土著民族，土著语言一共有48种；通过他们的传统、知识和习俗，他们正在为秘鲁的文化与认同作出不可估量的贡献。秘鲁按照有关的国际文书促进和保障社会平等以及对土著人民权利的尊重。2011年颁布了关于事先协商权的立法，这使得秘鲁成为了该区域中在这方面实施劳工组织《1989年土著和部落人民公约》(第169号)的首批国家之一。迄今为止，政府与土著人民之间进行了24次协商，涉及逾20个土著群体和600个社区。协商涉及碳氢化合物行业的发展、采矿、环境保护、卫生、语言以及双语跨文化教育。

50. 秘鲁相信文化间对话是维护土著人民权利的理想方式，因此在地方和国家两级建立了联合论坛。在一个生产石油的地区设立了一项环境保护应急基金，由一个有土著人民代表参加的委员会管理，为保护当地社区的产权划拨了资金。为提供一个协调涉及土著人民的公共政策的常设平台，成立了一个包括土著人民的工作组。在使公共服务适应土著传统和生活方式的问题上达成了一些重要协议。作为第一步，民事登记已提供多语言服务。

51. 秘鲁把承认和保护土著土地和属地看作是一个优先事项。为此，秘鲁将某些地区重新归类为土著属地，并且正在率先做出努力以解决亚马逊地区原住民社区面临的问题，例如采伐森林和颁发地契。

52. **Natividad女士**(菲律宾)说，菲律宾有大约1 400万土著人口，其对祖传土地享有的权利庄严载入了《宪法》及相关立法。《土著人民权利法》承认土著人民的自决权、产权习惯法的适用性以及可能对其土地和资源产生影响的任何开发必须征得他们的自由、事先和知情同意的要求。目前在地方决策机关中大约有2 000名成员是土著人民的代表。

53. 土著人民在环境保护和生物多样性养护中起着至关重要的作用。菲律宾政府正在与联合国开发计划署和一个非政府组织“菲律宾不同文化发展协会”合作，以实施一个678万美元的项目，旨在改善环境保护和生物多样性，保护部落圣地、土著保护区及社区保护区。该项目的目的也是为了帮助菲律宾满足其国际承诺的要求，尤其是《生物多样性公约》方面的爱知生物多样性目标的具体目标11。

54. 菲律宾对大约450万公顷的土地颁发了祖传土地业权证书，包括颁发给汉密吉伊坦山附近的Mandaya部落社区。此外，政府为消除土著人民对土地掠夺、强行驱逐和侵犯人权的担心建立了一个机构间工作队。该工作队阻止在祖传土地范围内颁发业权证书，并核实与使用属于土著社区的土地有关的所有文件的真实性。

55. **Pérez Sistos女士**(墨西哥)说,生活在墨西哥的1 500万土著居民是民族认同和遗产的一个组成部分。墨西哥努力实现真正的包容发展,在不危害其文化认同或地球自然遗产的情况下,增加其收入,提高其生活质量。

56. 她鼓励会员国遵照《世界土著人民大会成果文件》行事,将土著人民的福祉置于公共政策的中心。这样做的最佳方式是促进土著人民的自治以及使公共政策适应土著人民的特殊需求。为维护土著人民的投票权以及其他公民权利设立了一个办公室。墨西哥还与联合国开发计划署合作,主办一个司法良好做法的门户网站,重点是权利和跨文化性。尽管墨西哥面临诸多挑战,但它仍致力于确保土著居民继续享有其全部权利。

57. 墨西哥对多边论坛的贡献证明了与土著人民的跨文化对话的附加值。每年在人权理事会中,墨西哥和危地马拉都会提交一项关于人权和土著人民的决议,其中查明和分析了值得国际社会关注的优先事项。墨西哥代表团支持将土著人民权利问题特别报告员的任务规定延长三年的倡议。它呼吁将专家机制中的专家人数增至七人并改善该机制与其他程序的协调情况。改善土著问题常设论坛的工作方法问题需开展进一步讨论。

58. 墨西哥政府感到高兴的是妇女地位委员会下届会议将把重点放在提高土著妇女的地位上。应为加大土著人民对所有联合国会议的参与作出更多努力;尤其是他们的知识能够在大会工作中发挥作用。墨西哥将继续在国家一级加强与土著人民的对话。

59. **Ruiz Blanco先生**(哥伦比亚)重申哥伦比亚支持旨在加大土著人民对联合国工作的参与的改革,强调土著人民的目标和需求必须反映在这方面通过的任何战略中。哥伦比亚为给予土著人民更大的自治权修订了立法:哥伦比亚的社区如今受权在保健、教育、水和基本卫生设施领域管理它们自己的资源。还为依法保护土著人民曾经占有或拥有的领地建立了机制。使得哥伦比亚离创建拥有得到充分承认的权利的土

著地区更进一步的措施,适用于土著人民拥有的29.6%的国家领土。

60. 哥伦比亚政府承诺奉行载于《2030年议程》的不让任何一个人掉队的原则。它正致力于一项语言政策,承认国内65种土著语言是跟西班牙语一样的官方语言。认识到武装冲突期间妇女的脆弱性后,为了增进妇女的权利,政府向超过1 280名土著妇女提供了领导力培训。最后,《受害者权利和土地归还法》要求启动一个协商进程,以帮助武装冲突的受害者争取赔偿并收回自己的土地。哥伦比亚十分清楚,增强土著人民权能,帮助他们克服困难并在哥伦比亚努力实现和平、平等和社会正义的时候确保他们参与国家的变革进程很重要。

61. **Thomas Ramírez女士**(古巴)说,《宣言》的通过是土著人民争取祖传权利获得认可的斗争取得的一个历史性胜利。然而,尽管古巴在保护占世界人口5%以上的土著人民的权利方面取得了长足的进展,但许多土著社区依旧遭受到暴力,被边缘化,土地被掠夺。仅在古巴一个国家,殖民者到来后的30年里,原来的120 000名居民大批遭到杀害。

62. 古巴代表团敦促国际社会承认全世界土著人民的平等地位和自决权以及他们维护自己的制度、文化和精神传统而无需担心种族主义和歧视的权利。保护政策应与土著人民的祖传价值观保持平衡。事实上,研究显示土著人民行使所有权的地区往往受到比毗邻地区更好的保护。

63. 她重申所有文化都有权维护与文化认同密切相关的传统做法,支持玻利维亚多民族国维护安第斯土著人民咀嚼古柯叶传统的权利。她敦促会员国保护部落和社区对传统知识和祖传知识以及该知识的成果享有的权利。

64. **Anichina女士**(俄罗斯联邦)说,俄罗斯联邦始终支持土著少数群体对更加充分和更加有效地行使他们的权利的向往,并将继续这样做。俄罗斯政府认为《宣言》是各国和国际保护土著人民的权利一项重要

文书，但各个会员国有责任根据土著人民的特殊需求为保障这些权利确定手段。俄罗斯联邦为俄罗斯北部、西伯利亚以及远东的土著少数群体实施了一项长期可持续发展计划，并且为土著人民任命了许多地区监察员。

65. 最近国际社会提出了加大土著人民代表对联合国机构的参与问题，应审慎加以处理。就土著人民直接参与而言至少存在两个平台，专家机制和常设论坛，同时联合国其他机构也为使土著人民参与专题讨论设立了特别程序，允许他们就一国遵守某些条约的情况提交非正式报告。因此，首要目标应是让土著人民更加清楚他们已经可以利用的机会来参与联合国机构以及其他相关的国际组织的工作。

66. 俄罗斯代表团欢迎人权理事会第三十三届会议建议的对专家机制的改革。她希望该机构未来把重点放在收集和分享《宣言》实施方面的最佳做法以及就土著人民的权利向会员国提供专家咨询意见上。尽管将专家机制扩大至七人是一个积极步骤，但应保障公平的地域代表性。

67. **Diedricks女士**(南非)说，自南非出现民主体制以来，政府充分证明了其致力于增进土著人民和社区的人权，尤其是实现其社会经济发展。为创造条件促进包括土著语言在内的语言的发展和使用，设立了泛南非语言委员会。立法措施考虑到了传统领导体制以及土著知识的价值。此外，文化和宗教场所得到了修复，并且土著社区有权对遗产和祖传遗址提出土地主张。南非欢迎正在进行的旨在讨论土著人民参加与他们有关的联合国会议的重要性的磋商。“我们的事情应由我们自己积极参与”的概念体现了“不让任何一个人掉队”的真正精神。

68. 对国际社会来说接下来的步骤是起草一项关于土著人民权利的公约，以便在发生侵犯人权行为的情况下提供有效的补救办法，并规定对侵犯人权者的惩处，对有罪不罚实行零容忍。急需一项有法律约束力的国际文书来处理跨国公司继续对土著人民及其社

区、土地和资源实施侵犯人权行为的问题。必须为这些公司犯下的可怕罪行追究它们的责任，土著人民把这些罪行描述为种族灭绝行为。自由、事先和知情同意的原则不能只是一个指南，而确实应是一项要遵守的法律的目标。

69. **Sabja女士**(玻利维亚多民族国)说，玻利维亚正在使其公共政策符合它所批准的各项关于土著人民权利的文书。为了将《联合国土著人民权利宣言》所述个人的权利和集体的权利纳入这个分权国家，结构性改革是必需的。玻利维亚多民族国利用土著人民的智慧和知识以及团结、互补、互惠、包容、公平、尊严和机会平等等原则。2014年发布的称为世界土著人民大会的大会高级别全体会议成果文件有助于确定维护土著人民的生活和属地的行动，有助于在他们的智慧和知识的基础上启动转变。

70. 玻利维亚正在为实现土著人民的权利制定一项战略性行动计划。至关重要强调的是强调土著人民对土地及其自然资源享有的权利。在抗拒了一切形式的外部 and 内部殖民化后，玻利维亚的土著人民克服重重困难保留了自己的文化，其文化与安居乐业或者与地球母亲和谐共处、维持平衡的哲学密切相关。作为非殖民化和去父权化进程的一部分的公共政策正在实施中。根据《2025年爱国两百议程》，玻利维亚正在建设一个包容的、参与性的和民主的、没有歧视或种族主义的新社会，主要目标是消除极端贫困。动植物是土著生物多样性的一部分，土著关于动植物药性的实践知识至关重要。目前还正在追求粮食生产和营养方面的自足。

71. 玻利维亚多民族国完全支持大会主席为确保土著人民和机构的代表能够参加讨论与其相关的议题的联合国机构的会议正在开展的磋商进程。玻利维亚多民族国期待着参加定于2017年为纪念《宣言》十周年召开的高级别会议，会上国际社会将总结所取得的进步以及悬而未决的问题。

72. **Sandoval女士**(巴拉圭)说，土著人民占巴拉圭人口的1.7%，分属19个族裔群体，生活在国内的493个

社区。巴拉圭的两种官方语言之一是瓜拉尼语，这是全民广泛使用的一种土著语言。土著遗产是巴拉圭人民文化认同的一个基本要素。巴拉圭法律保障土著人民有权共同拥有足够多的土地，以确保其独特的生活方式得到维持和发展。巴拉圭法律还保障他们有权参与政治生活以及有关影响他们的权利的事项的决策。

73. 《土著健康法》规定提供对文化敏感的医疗服务。各种社会保护方案，包括有条件的现金转移，正逐步延伸至土著家庭，并且正在土著住区修建住宅单元。最近出台的一项法案力图确保就可能影响土著人民的生活方式、领地或环境的任何发展项目与他们协商。还正在审议一项协议草案，其中规定与土著社区进行协商，以征得他们对任何此种项目的自由、事先和知情同意。

74. 巴拉圭政府正与联合国一起，按照关于土著人民的大会高级别全体会议的成果文件中确定的任务之一，为土著人民拟定一项国家计划。

75. **Auza大主教**(教廷观察员)说，土著人民不断进行斗争，通过实现自己的自决权保护自己的遗产、语言、宗教传统和生计，这不只是他们所关心的事，也是整个世界所关心的事。受利润和个人收益而不是对邻居、环境和公益的责任驱动的经济把土著人民越来越远地落在了后面。由于采掘公司、公共工程，甚至是出于善意的土地环保人士的行动，他们不得不搬离他们在身体和精神上与之交融的故土家园。就这样背井离乡后，他们的贫困率、失业率以及在社会和粮食方面没有保障的比率都高于非土著居民。事实上，尽管他们只占世界人口的5%，但却占世界贫穷人口的将近15%。

76. 方济各教皇曾呼吁一种人道的替代全球化方式，即一种不排斥弱势群体的方式。土著人民将不只是这样一种替代方式的受益者，还会成为其自身发展的主人公。在任何这样的讨论中他们的声音都至关重要。在实施《2030年议程》和关于气候变化的《巴黎协定》中，他们必须是参与者，而不是观众。土著人民有理由要求不仅尊重他们的权利，而且将土著知识纳入相关的社会经济和环境政策。必须允许土著人民的代表

和机构更加充分地参加联合国有关机构的会议，尤其是探讨直接关系到他们的议题的会议。本届会议应该以更大的力度继续进行大会第七十届会议已经开展的包容的、有代表性的和透明的协商。

77. **Skinner-Klee先生**(危地马拉)说，危地马拉代表团欢迎最近适时地通过了人权理事会关于修正土著人民权利专家机制任务的第33/25号决议，也欢迎理事会要求编写一份关于全世界土著人民权利的年度研究报告。人权理事会各种机制若能作出协调一致的努力，则会使得有效监测各项承诺的兑现情况以及增强土著人民权能变得更加容易。

78. 《2030年议程》对评估实施《联合国土著人民权利宣言》进展来说是一个契机。公平、社会包容和普惠金融以及获得贷款，这些对于确保土著人民以及所有其他人民诉诸司法、参与公民生活和政治生活以及过上一种充实的和有尊严的生活至关重要。危地马拉代表团支持土著妇女赋权和能力建设，包括支持她们参与作出与她们有关的决定，尤其是在健康、教育和就业领域。开展提高意识运动，对于让土著妇女了解自己的权利并建议她们如何确保实现这些权利至关重要。危地马拉完全支持在大会主席领导下为确保土著人民的代表和机构参加联合国有关会议而正在进行的协商进程。

79. **Mendoza-García先生**(哥斯达黎加)说，作为劳工组织《1989年土著和部落人民公约》(第169号)的一个缔约国，哥斯达黎加已经为促进和保护土著人民的权利建立了一个规制框架。自《土著人民权利宣言》通过以来，哥斯达黎加对该宣言予以支持，并且已经有了涵盖土地权、共有财产以及获得安全饮用水和保健等事项的详细立法。

80. 他强调说哥斯达黎加1998年《生物多样性法》第66条承认当地社区和土著人民有权防止为文化、精神、社会、经济或其他目的而获取其资源或任何相关知识。这样的立法考虑到了在含有土著土地的地区设立环境保护区时对土著人民的权利可能产生的影响。正在进行机构间协调，以确保妥为实施上述规定。

81. 与此同时，环境和能源部开始起草关于湿地的立法，为此将在全国六个地区举行磋商，包括与预定将获得受保护地位的地区的土著社区进行磋商。磋商进程将力图确保可持续地管理这些地区，考虑当地居民的需求和权利。

82. 政府对土著人民的人权采取的综合方式，表明其与以前基于施舍和同化的政策分道扬镳了，施舍和同化只导致了根深蒂固的贫困和歧视。最近的一项指示在24个地区发起了一个广泛的磋商进程，其目的是建立一个机制以确保土著人民有权参与关于影响他们的事项的决策。该机制还将有助于加强这些地区的所有项目，为发展提供必要的基础设施并为土著人民派代表参与国际组织确立一个框架。24个指定地区中归还土地方面的额外措施也正在讨论中。

83. 最后，尽管可靠的法律规定在哥斯达黎加已经生效，但土著人民在充分实现其权利方面仍然面临种种挑战。仍需为实现和解付出巨大的努力。哥斯达黎加将继续依靠联合国、土著人民权利问题特别报告员办公室和国内的监察员办公室的宝贵支持。

84. **Jelinski先生**(加拿大)说，加拿大政府坚定地承诺，在承认土著人民权利的基础上，本着尊重、合作和伙伴关系的精神，重建与加拿大土著人民的关系。和解是重建这一关系之关键，需要在政府如何运作以及加拿大人如何相互看待和彼此互动方面实行重大转变。为此，加拿大继续开展讲述真相、疗伤和与加拿大第一民族梅蒂人和因纽特人合作的进程。真相与和解委员会发出了行动号召，并且正在制订一个民族和解框架。对失踪和遇害的土著妇女和女童开展了全国性调查。

85. 正如在2016年5月联合国土著问题论坛上宣布的，加拿大成为了《联合国土著人民权利宣言》的一个无条件的全力支持者。加拿大《宪法》第35条明确承认和确认了土著人民的权利和条约权利，但《宣言》将为承认这些权利提供一个更加坚实的框架。政府还正在一个重启的民族间进程中与土著人民重新接触，

以便在对他们来说最为重要的问题上取得实际进展并兑现其人权承诺。

86. **Nunoshiba女士**(日本)说，阿伊努人，一个有着独特的语言和与众不同的宗教和文化的土著民族，生活在日本列岛北部，尤其是北海道岛上。日本政府和阿依努人的代表曾走到一起讨论关于教育、阿依努人的文化振兴以及促进工业发展等问题的全面有效措施。阿依努语言和传统工艺濒临灭绝。将在一个目前正在修建的新的国家中心实施各种方案以使其得到复兴。该中心被指定为“民族和谐象征空间”，将包括一个国家博物馆和公园，周围湖泊和森林环绕。该中心还包括一个纪念馆，其中将保存阿伊努人的遗骸供人凭吊。

87. 与阿依努人的善意对话有助于造就一个没有歧视和尊重多样性的社会。在《联合国土著人民权利宣言》和称为世界土著人民大会的大会高级别全体会议成果文件指导下，日本将与国际社会的其他成员合作，继续解决土著人民面临的问题。

88. **Maduhu女士**(坦桑尼亚联合共和国)说，坦桑尼亚联合共和国代表团想要重申其对于坦桑尼亚辖区内存在土著社区这一说法的保留意见。在殖民时期，非洲的畜牧社会遭到边缘化并受到歧视。获得独立后，坦桑尼亚联合共和国立即采取措施增进人民的福祉，无论其属于哪个民族或部落，并力图纠正固有的不平衡。建立了宪法和立法机制来保护牧民和猎人-采集者不受任何形式的歧视，包括因为其生计而冒犯其尊严和对其进行歧视。他们享有自己财产的权利受到《宪法》的保护，一个独立的司法机关审理并裁决所有纠纷，包括基层的土地纠纷以及对侵犯人权的指控。

89. 坦桑尼亚国内有一些少数群体保持着自己传统的生活方式，并且依赖于获得土地以及附着在土地上的自然资源。坦桑尼亚所有非洲裔居民都是土著居民。坦桑尼亚没有联合国或非洲联盟所定义的土著人民。

90. **初光先生**(中华人民共和国)说，在实施《2030年议程》中，有关国家必须激发其政治意愿，并采取有

效行动来消除土著人民的贫困。促进经济发展将改善土著人民的就业前景、教育机会、健康和住房条件。对土著人民的权利和利益的保护必须得到法律的保障，并且土著人民必须分享经济和社会发展的好处。联合国机构和方案应落实全系统行动计划的所有目标，确保采取一致方式，通过加强监测功能和确保有关国家履行《联合国土著人民权利宣言》规定的义务，实现《宣言》的目的。

91. 中国欢迎土著人民代表和机构参加与他们的利益和权利有关的联合国讨论。这些代表更加充分的参与将加强联合国系统在努力促进土著人民权利中的作用。应按照《联合国宪章》的原则和宗旨对土著人民参加联合国的会议作出特殊安排。各国的主权权利和领土完整应受到尊重，并且联合国中磋商进程的政府间性质应得到维持。不是每一个国家都有土著人民。生活在其祖先的土地上的人民不应被归类为土著人民。应防止伪装成土著人民的非政府组织进入联合国。

92. **Karimdoost女士**(伊朗伊斯兰共和国)说，因为热爱地球母亲以及尊重大自然，土著人民将是实施《2030年议程》中宝贵的合作伙伴。殖民主义利用诸如发现说之类谎言，几百年间系统、野蛮地侵犯土著人民的权利。旨在实施关于土著人民的大会高级别全体会议成果文件的全系统行动计划，朝着在国内和国际上增强土著人民权能的方向迈出了重要的一步。然而，由于仍拥有处境最不利的土著人民的北半球国家并非联合国发展机构的东道国，不清楚将如何满足这些人的特殊需求。

93. 伊朗伊斯兰共和国代表团承认土著人民对参加与他们有关的联合国会议的权利的正当要求，并呼吁全面审查所有可用机制，包括土著问题常设论坛。她担心声称自己是土著的其他群体的要求会给土著人民的权利蒙上阴影并最终损害土著人民的利益。不应允许任何实体滥用土著人民的称谓危及这些社区的真正成员的正当利益。

中午12时55分散会。